

PIŁKA REHABILITACYJNA Z SYSTEMEM ABS, Z POMPKĄ ABS GYM BALL



PL Instrukcja Używania

Wydanie: AD240624
Numer katalogowy: DRQM3A

• Wszeczhstronne zastosowanie w sporcie i medycynie
• Idealna do rehabilitacji i ćwiczeń równowaznych
• Wytrzymała na obciążenia dynamiczne
Piłka rehabilitacyjna przeznaczona jest do terapii w celu wzmochnienia mięśni grzbietu, zwiększenia ruchomości w stawach, poprawy kondycji i koordynacji ruchowej, w schorzeniach neurologicznych, a także w korekcji wad postawy.
Piłka Qmed Anti-Burst Gym Ball to bezpieczny produkt. Materiał, z którego wykonana jest piłka oraz system ABS zapobiegają rozerwaniu i nagłej utracie powietrza nawet podczas mechanicznego uszkodzenia. Piłka przeznaczona do użytku wewnątrz na twardej i płaskiej powierzchni.

Wskazania:
• Zalecenia do zwiększenia ruchomości stawów
• Zalecenia do ćwiczeń korekcji wad postawy
• Łagodne stany bólowe w obrębie pleców i szyi, które mogą być zredukowane w wyniku zajęć fizjoterapeutycznych i rehabilitacyjnych

Przeciwwskazania:
• przed rozpoczęciem nowych zestawów ćwiczeń zalecana jest konsultacja z rehabilitantem lub fizjoterapeutą.
• występowanie bólu podczas ćwiczeń
• stany bezpośrednio po zwichnięciach czy złamaniach kości
• niezakończony wzrost kostny
• stany zapalne stawów i tkanek okołostawowych
• obrzęki
• świeże blizny pooperacyjne lub inne rany

Sposób użycia:
• Przed napompowaniem wyjąć piłkę z opakowania i pozostawić na 1-2 godzin w temperaturze pokojowej.
• Wyciągnąć korek i umieścić w otworze końcówkę od pompki.
Należy pompować piłkę stopniowo, aby materiał naciągał się powoli.

Po napompowaniu szybko wyjąć końcówkę pompki i włożyć korek.
• Użytkowanie piłki może odbywać się wyłącznie w bezpiecznym otoczeniu, które nie naraża użytkownika na uderzenia w przypadku utraty równowagi. A zatem upewnij się, że nie ma zasięgu mebli o twardych i ostrych powierzchniach czy innych niebezpiecznych przedmiotów zagrażających użytkownikowi.

Uwaga! Nie nadmuchiwać powyżej maksymalnej dopuszczalnej wielkości zaznaczonej na opakowaniu. Dokonaj pomiaru średnicy piłki. Piłkę trzymać z dala od ostrych przedmiotów, nie wystawiać na bezpośrednie działanie słońca. Materiał, z którego wykonana jest piłka może wymagać rozprężenia, by osiągnąć maksymalną przewidywaną średnicę. Zaleca się wypełnić piłkę powietrzem do ok 80-85% jej wielkości i uzupełnić po kilku lub kilkunastu godzinach do całkowitego rozmiaru.

Konserwacja: Po użyciu umyć produkt pod bieżącą wodą z łagodnym detergentem. Suszyć z dala od sztucznych źródeł ciepła.

Średnica:
45 cm – dla wzrostu 140 cm
55 cm – dla wzrostu 155-169 cm
65 cm – dla wzrostu 170-184 cm
75 cm – dla wzrostu 185-200 cm
85 cm – powyżej 200 cm

Skład: PVC

Przewidziany użytkownik:
Wyrób medyczny przeznaczony jest dla laika (użytkownika nieprofesjonalnego).
Utylizacja wyrobu medycznego: Utylizację wyrobu należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

Ostrzeżenie: Każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem, należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego (dot. UE), w którym użytkownik i / lub pacjent ma siedzibę.

ENG Instructions for use

Edition: AD240624
Catalogue number: DRQM3A

• Versatile use in sports and medicine
• Perfect for rehabilitation and balance exercises
• Resistant to dynamic loads
The gym ball is designed for therapy to strengthen back muscles, increase joint mobility, improve fitness and motor coordination, in neurological disorders, as well as in the correction of postural defects.
The Qmed Anti-Burst Gym Ball is a safe device. The ball's material and ABS system prevent tearing and sudden loss of air even in the case of mechanical damage. The ball is designed for indoor use on a hard and flat surface.

Indications:
• For increasing joint mobility
• For posture correction exercises
• Mild back and neck pain that can be reduced as a result of physiotherapy and rehabilitation activities

Contraindications:
• before starting new sets of exercises, it is recommended to consult a physiotherapist.
• pain during exercise
• following dislocations or bone fractures
• incomplete bone fusion
• inflammation of joints and periarticular tissues
• oedemas
• fresh post-surgical scars or other wounds

Usage:
• Before inflating, remove the ball from the packaging and leave it at room temperature for 1-2 hours.
• Remove the plug and place the pump nozzle in the hole.
• Pump the ball gradually so that the material stretches slowly.
• After inflating, quickly remove the pump nozzle and insert the plug.
• The ball may only be used in a safe environment to prevent the user from getting hurt in the event of loss of balance. Therefore, make sure that there is no furniture with hard and sharp surfaces or other dangerous objects within the user's reach.

Note! Do not inflate beyond the maximum allowed size marked on the package. Measure the ball diameter. Keep the ball away from sharp objects, do not expose it to direct sunlight. The ball material may need to be expanded to reach the expected diameter. It is recommended to fill the ball with air to approx. 80-85% of its size and add more air after a few hours or so to obtain its full size.

Maintenance: After use, wash the product under running water with mild detergent. Dry away from artificial heat sources.

Diameter:
45 cm – for a height of 140 cm
55 cm – for a height of 155-169 cm
65 cm – for a height of 170-184 cm
75 cm – for a height of 185-200 cm
85 cm – over 200 cm

Composition: PVC
Intended user:
The medical device is intended for the general public (a non-professional user).
Disposal of the medical device: The device must be disposed of following the applicable local environmental regulations.

Caution: Any serious incident that occurs in connection with a device must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State (applicable to the EU) where the user and/or patient is based.

Description of symbols used:

| | | | | | |
|--|---------------------|--|--|--|---|
| | Manufacturer | | Lot/batch number | | Medical device |
| | Date of manufacture | | Unique identification code of the product-type | | Compliant with Regulation (EU) 2017/745 |
| | Warning | | Unique catalogue number | | Refer to the instructions for use |

mdh Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź, Polska (EU)
tel. +48 42 674 83 33
e-mail: port@meyragroup.com

PELOTA DE REHABILITACIÓN CON SISTEMA ABS CON BOMBA REHABILITATIONSBALL MIT ABS-SYSTEM UND PUMPE



ES Instrucciones de uso

Edición: AD240624
Número de catálogo: DRQM3A

• Uso versátil en deporte y medicina
• Ideal para ejercicios de rehabilitación y equilibrio
• Resistente a las cargas dinámicas
El balón de rehabilitación está diseñado para la terapia de fortalecimiento de la musculatura de la espalda, el aumento de la movilidad articular, la mejora de la forma física y la coordinación motora, en trastornos neurológicos, así como para la corrección de defectos posturales.
Pelota de Gimnasio Anti-Burst Ball Qmed es un producto seguro. Su material y el sistema ABS evitan la rotura y la pérdida repentina de aire incluso en caso de daños mecánicos. El balón está diseñado para el uso en interiores sobre una superficie dura y plana.

Indicaciones:
• Recomendaciones para aumentar la movilidad articular
• Recomendaciones para los ejercicios de corrección postural
• Dolores leves de espalda y cuello que pueden reducirse con actividades de fisioterapia y rehabilitación

Contraindicaciones:
• Se recomienda consultar a un fisioterapeuta antes de iniciar nuevas series de ejercicios.
• aparición de dolor durante el ejercicio
• condiciones inmediatamente posteriores a luxaciones o fracturas óseas
• fusión ósea incompleta
• inflamación de las articulaciones y de los tejidos periarticulares
• inflamaciones
• cicatrices quirúrgicas recientes u otras heridas

Modo de empleo:
• Saque el balón del envase y déjelo a temperatura ambiente durante 1-2 horas antes de inflarlo.
• Retire el tapón y coloque la punta de la bomba en el orificio.
• Bombear la pelota poco a poco para que el material se estire lentamente.
• Una vez inflado, retire rápidamente la punta de la bomba e inserte el tapón.
• El balón sólo puede utilizarse en un entorno seguro que no exponga al usuario a un impacto en caso de pérdida de equilibrio. Así que asegúrate de que no haya muebles con superficies duras y afiladas u otros objetos peligrosos que pongan en peligro al usuario.

Atención! No inflar más allá del tamaño máximo permitido marcado en el embalaje. Mide el diámetro de la bola. Mantenga la pelota alejada de objetos punzantes y no la exponga a la luz solar directa. Puede ser necesario ampliar el material de la bola para alcanzar el diámetro máximo previsto. Es aconsejable llenar el balón de aire hasta un 80-85% de su tamaño y rellenarlo al cabo de unas horas más o menos hasta su tamaño completo.
Mantenimiento: Lavar bajo el grifo con detergente suave después del uso. Secar lejos de fuentes artificiales de calor.

Diámetro:
45 cm – para una altura de 140 cm
55 cm – para una altura de 155-169 cm
65 cm – para una altura de 170-184 cm
75 cm – para una altura de 185-200 cm
85 cm – más de 200 cm

Composición: PVC
Usuario previsto:
El producto sanitario está destinado a los usuarios no profesionales.
Eliminación del producto sanitario: La eliminación del producto debe realizarse de acuerdo con la normativa medioambiental local aplicable.

Advertencia: Todo incidente grave que se produzca en relación con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro (ref. la UE) donde se encuentra el usuario / o el paciente tiene su sede.

Explicación de los símbolos utilizados:

| | | | | | |
|--|---------------------|--|---|--|---|
| | Fabricante | | Número de serie/ lote | | Producto sanitario |
| | Fecha de producción | | Código único de identificación del producto | | Cumplimiento del Reglamento 2017/745 de la UE |
| | Advertencia | | Número único de catálogo | | Consulte las instrucciones de uso |

mdh Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź, Polska (EU)
tel. +48 42 674 83 33
e-mail: port@meyragroup.com

DE Bedienungsanleitung

Ausgabe: AD240624
Katalognummer: DRQM3A

• Vielseitiger Einsatz im Sport und in der Medizin
• Perfekt für Rehabilitations- und Gleichgewichtsübungen
• Beständig gegen dynamische Belastungen
Der Rehabilitationsball ist für die Therapie zur Stärkung der Rückenmuskulatur, Steigerung der Beweglichkeit der Gelenke, Verbesserung der Fitness und motorischen Koordination, bei neurologischen Erkrankungen sowie zur Korrektur von Haltungsfehlern vorgesehen.
Der Qmed Anti-Burst Gym Ball ist ein sicheres Produkt. Das Material, aus dem der Ball angefertigt wurde, und das ABS-System verhindern ein Reißen und plötzlichen Luftverlust auch bei mechanischer Beschädigung. Der Ball ist für den Innenbereich auf einer harten und ebenen Oberfläche vorgesehen.

Indikationen:
• Empfehlungen zur Erhöhung der Gelenkbeweglichkeit
• Empfehlungen für Übungen zur Haltungskorrektur
• Leichte Schmerzen im Rücken und Nacken, die durch Physiotherapie und Rehabilitationsmaßnahmen gelindert werden können

Kontraindikationen:
• bevor man mit neuen Übungen beginnt, wird empfohlen, einen Physiotherapeuten aufzusuchen.
• Auftreten von Schmerzen während des Trainings
• Zustände unmittelbar nach Knochenluxationen oder -frakturen
• unvollständige Knochenheilung
• Entzündung der Gelenke und des periartikulären Gewebes
• Schwellungen
• frische postoperative Narben oder andere Wunden

Anwendung:
• Nehmen Sie den Ball vor dem Aufpumpen aus der Verpackung und lassen Sie ihn 1-2 Stunden bei Raumtemperatur stehen.
• Ziehen Sie den Stopfen heraus und stecken Sie die Pumpenspitze in das Loch.
• Pumpen Sie den Ball nach und nach auf, sodass sich das Material langsam ausdehnt.
• Entfernen Sie nach dem Aufpumpen schnell die Pumpenspitze und setzen Sie den Stopfen ein.
• Der Ball darf nur in einer sicheren Umgebung verwendet werden, in der der Benutzer bei Gleichgewichtsverlust keinen Stößen ausgesetzt ist. Stellen Sie daher sicher, dass keine Möbel mit harten und scharfen Oberflächen oder andere gefährliche Gegenstände vorhanden sind, die eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

Achtung! Pumpen Sie nicht über den auf der Verpackung angegebenen maximal zulässigen Wert hinaus auf. Messen Sie den Durchmesser des Balls. Halten Sie den Ball von scharfen Gegenständen fern und setzen Sie ihn nicht direktem Sonnenlicht aus. Das Ballmaterial dehnt sich möglicherweise aus, um den maximal erwarteten Durchmesser zu erreichen. Es wird empfohlen, den Ball zu etwa 80–85% seiner Größe mit Luft zu füllen und ihn nach ein paar oder einem mehr Stunden wieder auf seine volle Größe zu füllen.
Wartung: Nach Gebrauch unter fließendem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel waschen. Nicht mit künstlichen Wärmequellen trocknen.

Durchmesser:
45 cm – für Körpergröße von 140 cm
55 cm – für Körpergröße 155–169 cm
65 cm – für Körpergröße 170–184 cm
75 cm – für Körpergröße 185–200 cm
85 cm – über 200 cm

Materialien: PVC
Beabsichtigter Benutzer:
Das medizinische Produkt ist für den Laien (nicht-professionellen Benutzer) bestimmt.
Entsorgung des medizinischen Produkts: Die Entsorgung des Produkts muss gemäß den geltenden örtlichen Umweltschutzbestimmungen erfolgen.

Warnung: Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt auftritt, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats (betrifft: EU) gemeldet werden, wo der Benutzer und/oder Patient seinen Sitz hat.

Erläuterung der verwendeten Symbole

| | | | | | |
|--|-------------------|--|--|--|--|
| | Hersteller | | Serien-/Chargennummer | | Medizinisches Produkt |
| | Herstellungsdatum | | Individueller Produktidentifikationscode | | Konform mit der EU-Verordnung 2017/745 |
| | Warnung | | Individuelle Katalognummer | | Siehe Bedienungsanleitung |

mdh Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź, Polska (EU)
tel. +48 42 674 83 33
e-mail: port@meyragroup.com

Objaśnienie zastosowanych symboli:

| | | | | | |
|--|----------------|--|---|--|--|
| | Producent | | Kod partii | | Wyrób medyczny |
| | Data produkcji | | Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu | | Zgodność z Rozporządzeniem UE 2017/745 |
| | Ostrzeżenie | | Numer katalogowy | | Zajrzyj do instrukcji używania |

mdh Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź, Polska (EU)
tel. +48 42 674 83 33
e-mail: port@meyragroup.com